

Rainer Maria Rilke

Auteur(s) : Rabearivelo, Jean-Joseph

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

5 Fichier(s)

Citer cette page

Rabearivelo, Jean-Joseph , Rainer Maria Rilke, 1932-03-19.
Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).
Consulté le 02/05/2024 sur la plate-forme EMAN :
<https://eman-archives.org/francophone/items/show/1929>

Description & analyse

Éditeur(s) de la ficheResztak, Karolina
RévisionJar Luce, Xavier (16-07-2015)

Informations générales

LangueMalgache
Cote

- MS1.P.S.
- NUM ETU MAN1 Rilke

Nature du documentManuscrit
Collation3 (f.) ; 135 x 210 (mm)
État général du documentMoyen
Localisation du documentFonds Rabearivelo,
Institut Français,
14 avenue de l'Indépendance,
101 Antananarivo
Madagascar

Présentation

Date [1932-03-19](#)

Genre Presse (Article rédigé par l'auteur)

Mentions légales Consultable sur internet. Copie et impression interdites.

Consultation possible de l'original à l'Institut Français d'Antananarivo.

Contact : brakotomanga@gmail.com

Éditeur de la fiche Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 16/12/2014 Dernière modification le 01/09/2022

3 / riandano kely, naha t^{ndreny} t^{ndreny} nyololoatra
ho azy any anilanao any, ny tononkiran-
dRilke! ~~al~~

Nahoana? ha amin'ireo poeta miditra sy
mitsentsitra tao anatin'ny tononkiran'ny Rilke,
fa t^{ny} mba afapon'ny mandaino any fotany —
litany, natalany, azony, ny tirony mifina,
ny any mangina — ny tena izy.

ny izay t^{ny} zatia mijery azy mibangina afa-
ny fianaky ny hazavan'ny mitataovonana
na haratra maso ato anatin'ity somambisan'ny
janaky ity.

~~Tonon-
kiran'ny~~ ~~izay~~ ~~na~~ ~~ny~~ ~~momba~~ ~~ilay~~ ~~tonon-~~
~~kan'ny~~ ~~izay~~ ~~na~~ ~~ny~~ ~~soa~~ ~~indrina~~
amin'ireo poeta aha nataony tamin'ny
teny alemà.

~~Ena peana i Rilke~~ 19/3/32

(miasaka amin'ny ^{Ch. R. R. R.} ~~ny~~ ~~tonon-~~ ~~kan'ny~~ ~~izay~~ ~~na~~ ~~ny~~ ~~soa~~ ~~indrina~~)

~~219~~

Kasainay hifanombonana amin'ny herinany
ny asan'ny Verlaine, izay na nolaovanany
teka kely tamin'izany nirebadesaka
momba an-dRimbaud.

Rian-drano Kely

Ry zazavavindrano, i Atanjoanao hatrany
izay manala taf anao;
enga anie ny tenanao harisika ~~ta~~ ^{ao}
anaty onja voty sy mahery.

Miova atanjo hatrany hi anao,
miova tao-volo Koa;
na inona na inona anefa sandositrao, ny fainao ^{nao}
dia ty miova eo anatrelaka.

Jonenana tafaka antenantenan-d'alana,
eo anelanelan'ny tany sy ny lanitra,
eo amin'ny feon-drano sy halimo,
malama ~~sady~~ ^{sady} meroetra, vao sady ela,

toa fanatitra atolotra
tanana vonon-Kamira
jonenana bara voetra
mafana ty ny mofa

Ankoimira itanjozoram-baly,
lalan-Kely ty hita miy osivany;
hazavana soa rin'ny my anjy
whodidinin-bato ~~va~~ ^{sarobidy},

~~Hazo avo manaja ny toerany~~

Kinanjy, io koa anefa,
 mba he setradetra koa
 ka efa ~~nova~~ samindra mankany
 amin' ny havoana hafa any.

Ary io, toa voasafosafa,
 ilay sandrin - drano sisa
~~nanan~~ sambenan' izany rehetra izany
 izay angamba nanao azy.

Iononkira

Itianao, ny elon - tiako, ny very hatsamin' ny voalohany,
 ny mbola ~~to~~ tonga hatsamin' izao,
 to fantatio izay feo maminao.

Ary to oahiko ny hanandrana hahalala anao
 Nony mialoalo ny andro ho any, vreo aloka telibe
 ato an' etiko — fitiavan - te - hahalala toeran - Kasa,
 Tanana ny fika Rambo, tetezana ny lala - mialaka
 Mahavaka amin' izay igorana,
 Any mampahatohiahy ireo toerana taloha
 nenenan' ny samy —
 heo dia mitombo ao anatiko, toa marika any
 aminao, ny aloka manosotra!

Letra Albert - Lasaro

19/3/32